**For tidlig for nasjonen?**

I Ruijan Kaikus hektiske dekning av begivenhetene den 16. mars i år, endte vi ved en anledning med å skrive kvenenes nasjonaldag i stedet for det mer innarbeidete kvenfolkets dag. Selv om formuleringen virket å være grei for det store flertall av våre lesere, fikk vi reaksjoner på at det burde vi ikke skrive.

Spørsmålet er derfor om kvenene kan og bør omtale dagen sin også som en nasjonaldag? Slik at det snart kan bli både stuerent og valgfritt å si kvenenes nasjonaldag og kvenfolkets dag.

Selv om vi sier ja til en eventuell debatt om saken, er det greit å minne om at dette hjulet er funnet opp før. I dag heter det nemlig ikke kun samenes nasjonaldag, men valgfritt også samefolkets dag.

Store statlige instanser som Regjeringen og NRK målbærer i dag valgfriheten, og da sistnevnte i februar 2018 skrev om saken, støttet de seg blant andre til Språkrådet. Det er lett å anta at bruken av ordet nasjon forutsetter en egen nasjonalstat, men nasjon betyr ganske enkelt kun en gruppe mennesker med felles historie, kultur og språk, minnet NRK om:

«Nasjon blir brukt i begge betydninger. Nasjon knytter seg både til det å ha identitet som folk og det å være et land eller en stat», siterte de Språkrådets seksjonssjef Daniel Ims.

Ruijan Kaiku har etter alt å dømme sine ord i behold, dersom vi alternativt omtaler kvenfolkets dag som kvenenes nasjonaldag. Likevel kommer du neppe til å se det ofte i våre spalter, fordi vi enn så lenge velger det som kjennes mest naturlig; kvenfolkets dag.

På sikt håper vi derimot at ordet nasjonaldag vil føles mindre kunstig, slik at også vi kan si som Ole Brumm: Ja takk, begge deler. For øvrig vår holdning i de fleste tilfeller hvor kvener diskuterer ulike varianter av ord for det samme. Slik vi ser det har vi nemlig ingen ord å miste. Vi har bare ord å finne. Nasjonaldag – kansalispäivä på kvensk – er definitivt ett av dem.